



東華三院
Tung Wah Group of Hospitals

金齡中心

香港上環永樂街148號南和行大廈2702-04室

電話: 2884 9011 傳真: 2884 9166 電郵: yoc@tungwah.org.hk

網址: <http://yoc.tungwahcsd.org>

Facebook: <https://www.facebook.com/yoc2wghs/>

租用場地申請表

申請人名稱:		申請人職位:	
聯絡電話:		傳真號碼:	
所屬單位/團體:			
申請場地	<input type="checkbox"/> 多用途活動室(2702室)	活動性質: <input type="checkbox"/> 健體活動(可容納10人) <input type="checkbox"/> 多元化活動(可容納24人) <input type="checkbox"/> 會議(可容納24人) <input type="checkbox"/> 講座(可容納30人)	
	<input type="checkbox"/> 會議室(2703室)	活動性質: <input type="checkbox"/> 健體活動(可容納5人) <input type="checkbox"/> 多元化活動(可容納8人) <input type="checkbox"/> 會議(可容納12人) <input type="checkbox"/> 講座(可容納15人)	
	<input type="checkbox"/> 健身區	活動性質: <input type="checkbox"/> 健體活動(可容納8人)	
租用日期:		租用時間:	
參加人數:	(參加者)		(工作人員)
付款方式:	<input type="checkbox"/> 現金/支票	<input type="checkbox"/> 東華三院內部轉賬	
借用免費項目: (請✓需要借用的項目)	<input type="checkbox"/> 音響設備(無線咪2支) <input type="checkbox"/> 2' x 4' 枱 _____張(最多3張) <input type="checkbox"/> 2' x 6' 枱 _____張(最多8張) <input type="checkbox"/> 無手柄膠椅 _____張(最多30張)		
借用收費項目	收費	小計(由中心人員填寫)	
場地租用費	多用途活動室	<input type="checkbox"/> 每小時\$300 x ____小時	
	會議室	<input type="checkbox"/> 每小時\$200 x ____小時	
	健身區	<input type="checkbox"/> 每時段\$1200 x ____時段	
65吋/75吋顯示屏	<input type="checkbox"/> 每次\$50 x ____次		
手提電腦	<input type="checkbox"/> 每次\$50 x ____次		
平板電腦(android)	<input type="checkbox"/> 每次\$50 x ____次		
基礎器械簡介會	<input type="checkbox"/> 每次\$200 x ____次		
健體工具	<input type="checkbox"/> 每位\$100 x ____位 x ____次		
製作食品工具	<input type="checkbox"/> 每位\$100 x ____位 x ____次		
			應繳費用:

*東華三院轄下單位租用本中心場地, 可享8折收費優惠。

**如申請獲准, 申請者必須遵守本中心「租用條款及守則」。

申請人簽署

及單位印鑑: _____

申請日期: _____

此欄由金齡中心職員填寫

申請編號: _____

租用活動室申請確認回條

致: 申請人

上述借用申請:

接受申請

拒絕申請，原因: _____

負責職員簽署: _____

批核日期: _____

(修定日期: 2023 年 3 月)



多用途活動室(2702室)租用收費表(生效日期：2023年4月1日)

場地	可容納座位	租借費用 (每小時計)	額外設施租用收費
多用途 活動室 (2702室)	30人	HK\$300	健體工具：HK\$100/位 製作食品工具：HK\$100/位 65吋顯示屏：HK\$50/1次 手提電腦：HK\$50/1次 平板電腦：HK\$50/1次

備註：

1. 多用途活動室免費提供流動檯、座椅、音響設備、上網及冷氣，如需額外借用其他設備，需另加收費。
2. 健體工具包括：瑜珈蓆、瑜珈磚、橡筋帶、拉力帶及啞鈴。
3. 製作食品工具：電子磅、電動打蛋器、刮刀、不鏽鋼攪拌盆、量杯及不鏽鋼篩網。如租用上述服務，中心會免費提供焗爐和風乾機。
4. 申請人需於申請批准後7日內繳清所有款項，否則作放棄申請處理。
5. 所有已收取的款項，除特別情況下，否則不設退款。
6. 服務使用者需遵守「租用條款及守則」及「個人資料收集聲明」。
7. 金齡中心將保留服務安排的最終決定權。
8. 東華三院單位租用本中心場地，可享8折收費優惠。

可租用時間：

星期一至六	9:00am – 1:00pm	星期日及公眾假期除外
	2:00pm – 5:00pm	

付款方法：

1. 支票抬頭：東華三院
2. 現金：可於辦公時間親臨中心繳交
3. 東華三院轄下單位：內部轉賬(於活動完結後2星期內完成付款)

(修定日期：2023年3月)

會議室(2703室)租用收費表(生效日期：2023年4月1日)

場地	可容納座位	租借費用 (每小時計)	額外設施租用收費
會議室 (2703室)	15人	HK\$200	健體工具：HK\$100/位 製作食品工具：HK\$100/位 75吋互動式電腦顯示屏：HK\$50/1次 手提電腦：HK\$50/1次 平板電腦：HK\$50/1次

備註：

1. 會議室免費提供流動檯、座椅、音響設備、上網及冷氣，如需額外使用其他設備，需另加收費。
2. 健體工具包括：瑜珈蓆、瑜珈磚、橡筋帶、拉力帶及啞鈴。
3. 製作食品工具：電子磅、電動打蛋器、刮刀、不鏽鋼攪拌盆、量杯及不鏽鋼篩網。如租用上述服務，中心會免費提供焗爐和風乾機。
4. 申請人需於申請批准後7日內繳清所有款項，否則作放棄申請處理。
5. 所有已收取的款項，除特別情況下，否則不設退款。
6. 服務使用者需遵守「租用條款及守則」及「個人資料收集聲明」。
7. 金齡中心將保留服務安排的最終決定權。
8. 東華三院單位租用本中心場地，可享8折收費優惠。

可租用時間：

星期一至六	9:00am – 1:00pm	星期日及公眾假期除外
	2:00pm – 5:00pm	

付款方法：

1. 支票抬頭：東華三院
2. 現金：可於辦公時間親臨中心繳交
3. 東華三院轄下單位：內部轉賬(於活動完結後2星期內完成付款)

(修定日期：2022年10月)



健身區租用收費表(生效日期：2023年4月1日)

場地租用 (按時段計算)

場地	可容納人數	租借費用 (每時段計)	額外設施租用收費
健身區	8人	HK\$1200	基礎器械簡介會：HK\$200/1次

備註：

1. 健身區免費提供 HUR 健體器械設施、茶水及冷氣，如需額外增加其他設備，需另加收費。
2. 基礎器械簡介會：首次租用健身區的申請者，必須參與基礎器械簡介會，以確保服務使用者懂得使用 HUR 健體器械設施和安全。
3. 申請人需於申請批准後 7 日內繳清所有款項，否則作放棄申請處理。
4. 所有已收取的款項，除特別情況下，否則不設退款。
5. 服務使用者需遵守「租用條款及守則」及「個人資料收集聲明」。
6. 金齡中心將保留服務安排的最終決定權。
7. 東華三院單位租用本中心場地，可享 8 折收費優惠。

可租用時段：

星期一至六	9:00am – 10:30am	星期日及公眾假期除外
	11:00am – 12:30pm	
	1:30pm – 3:00pm	
	3:30pm – 5:00pm	

付款方法：

1. 支票抬頭：東華三院
2. 現金：可於辦公時間親臨中心繳交
3. 東華三院轄下單位：內部轉賬 (於活動完結後 2 星期內完成付款)

租用條款及守則

1. 申請租用場地時間：星期一至六上午9時五至下午5時正。
2. 租用場地之申請者不得把使用權轉讓予其他人/團體。
3. 申請人須負責有關舉行活動所需的牌照及遵守政府有關規條。
4. 在借用期間，如借用團體因疏忽而引致他人傷亡、損失，借用團體須負上全責。
5. 在未有獲得本中心負責人同意下，不得擅自將場內設施搬離場地範圍。
6. 場內設施如損壞或失竊，申請人須負責賠償、清潔、維修或重新購買之費用。
7. 服務使用者須穿著適當衣服，並遵從本中心職員的指示。
8. 服務使用者需遵守「租用條款及守則」及「個人資料收集聲明」。
9. 首次租用健身區的申請者，必須參與基礎器械簡介會，並需遵守「健身區使用守則」，以確保服務使用者懂得使用 HUR 健體器械設施和安全。
10. 本中心會於7個工作天內回覆申請人租用服務的申請結果。
11. 申請者需於租用日期30日或之前繳清所有款項，否則作放棄申請處理。若以支票付款，抬頭需註明「東華三院」。
12. 所有已收取的款項，除特別情況下，否則不設退款。
13. 場地會於借用時間前15分鐘開放。
14. 每次租用最少兩小時，之後以一小時為計算單位，如不足一小時亦作一小時計算。
15. 如借用團體違反本中心規定，本中心有權即時停止租用服務，而無需作出賠償。
16. 如因天氣或特別情況而無法借用場地，本中心將會退還所繳付之費用將予借用團體，惟本中心不會負責因場地停開所引致申請人帶來的任何損失，詳細內容可參閱「颱風及暴雨警告下的中心開放安排」。
17. 金齡中心將保留服務安排的最終決定權。

註1：東華三院轄下單位租用本中心場地，可享8折收費優惠。

(修定日期：2023年3月)



颱風及暴雨警告下的中心開放安排

天氣情況 Inclement Weather		中心開放安排 Centre Arrangement	
T1	或 OR		中心照常開放 The Centre will remain open
L3	或 OR		
▼8 SW 西南 ▲8 NW 西北 ▲8 NE 東北 ▼8 SE 東南	或 OR		如八號或以上颱風訊號 / 黑色暴雨警告訊號於活動開始的 2 小時前仍然懸掛，中心將維持關閉。 如訊號於活動途中懸掛，中心將繼續開放至原定結束時間。 When Typhoon Signal No. 8 or above / Black Rainstorm Warning Signal is still in force 2 hours before the start of the programme, the Centre will remain closed. When the signal is issued during the programme, the Centre will remain open.
⊗9	或 OR	+10	
▼8 SW 西南 ▲8 NW 西北 ▲8 NE 東北 ▼8 SE 東南	或 OR		若天文台將八號或以上颱風訊號 / 黑色暴雨警告訊號除下或改發較低訊號，而餘下開放時間不少於 3 小時，中心將於改發較低訊號後 3 小時內恢復服務。如剩餘開放時間不足 3 小時，中心將維持關閉。 If Typhoon Signal No.8 or above / Black Rainstorm Warning Signal is lowered or a lower level of Signal is hoisted 3 hours before close, the Centre will resume normal in 3 hours after the Signal is lowered. In case of signal change 3 hours before close, the Centre will remain closed.
↓			
L3	或 OR		
T1	或 OR		